

豈能盡如人意 但求無愧我心

曾近榮

四年一度的奧運會，本屆所參加的國家與地區，都較前屆為多，且競爭激烈，這在奧運史上，是前所未有的。在奧運會開幕式上，各國代表團的旗幟，在風中飄揚，象徵著和平與友誼。在奧運會期間，各國運動員在賽場上，為了爭取榮譽，不惜拼盡全力，甚至不惜受傷。在奧運會閉幕式上，各國代表團在歡快的氣氛中，離開了奧運會場。在奧運會期間，各國人民在賽場外，為運動員加油助威，為運動員歡呼雀躍。在奧運會期間，各國人民在賽場外，為運動員加油助威，為運動員歡呼雀躍。在奧運會期間，各國人民在賽場外，為運動員加油助威，為運動員歡呼雀躍。



按摩可鬆弛緊張
使皮膚柔軟幼滑

簡捷的傢俱舊改新



可能物料供應充裕，亦不能採辦，所以不少家庭用品，且陳舊就予丟棄，另購新的。不過，其實，舊傢俱不一定要丟棄，只要稍加修補，仍可如新。在修補傢俱時，首先要注意的是傢俱的結構。如果傢俱的結構已經鬆動，那麼首先要做的就是加固傢俱的結構。在加固傢俱的結構時，可以使用木膠或木釘。在加固傢俱的結構時，可以使用木膠或木釘。在加固傢俱的結構時，可以使用木膠或木釘。

家用抽油煙機

現有三大類型

1. 吸力強，噪音小，外型美觀。
2. 吸力強，噪音小，外型美觀。
3. 吸力強，噪音小，外型美觀。

TY AUTO REPAIR

FULLY EXPERIENCE ON DOMESTIC IMPORTS

GM, DAIHATSU, TOYOTA, NISSAN, HONDA, SUBARU, MITSUBISHI, MAZDA, ISUZU, SADA

TUNE UP 色火咀、調整點火系統 \$45.00 \$53.88 \$59.88

4 CYL 6 CYL 8 CYL

BRAKE DIS FRONT RELINING \$62.88 for FREE ESTIMATE

BRAKE DRUM REAR RELINING \$53.88 254-8581

CLUTCH JOB 修理離合器 由 \$159.95 or Pager 680-7926

ENGINE REBUILD 機頭翻新 18 YEARS IN THE TRADE

2740 E. BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 254-8581 OR PAGER 680-7926

華僑金行

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石

黃白金飾 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表

款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實，師質優良，經驗豐富，收費公道

本校採用88年小型房車教授舒適易學

合格率高，歡迎查詢

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 精通國粵 客英馬語

收費公平 忠誠服務

學 PERFECTON

王志龍駕駛學校

7229 MAIN STREET 近57街

經驗豐富·耐心教導

初學補鐘·合格率高

歷史悠久·易學速成

專人指導·考取筆試

胡洪星 324-6892

LOYAL DRIVING SCHOOL

NO. 104-1093 W. BROADWAY, VAN. B.C.

安全駕駛學校

經驗豐富·耐心教導

初學補鐘·合格率高

歷史悠久·易學速成

專人指導·考取筆試

胡洪星 324-6892

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富

522-3372 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試 全程130元

教師黎美英 MAY LAI

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久，發展迅速，現已增聘豐富經驗

教師：何津祺 三二二-六八八八

黃健明 六八九-五五七六

馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成四三二-七〇〇一

二九四-一六一

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

專人指導 免費接送

考取筆試 收費公平

師質優良 經驗豐富

胡洪星 324-6892

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3

電話：644-7890

馮尚榮 433-1504

WAYNE FUNG

曾慶芳 322-6331

JACQUELINE TANG

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址：823號士打東街及HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

耐心教授 免費接送 日考取 筆試路試

*唐人學及PNE特價8小時149元

全學130元並設中英筆試班

電話：253-6888 253-1333

聘請男女教車師傅多名

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全學130元

學自動級棍波車

吳志強 872-8717

宇 宙 駕駛學校

NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡

路試筆試 初學補鐘

安全易學 免費接送

收費特平 歡迎查詢

電話：874-2524 437-9617

全程只收114元

萬國駕駛學校

地址：206東六街及緬街223室

電話：327-9174

872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全學收費最平 效果保證最好

十足把握筆試 免費車接送

有任

有耗了我許多精力，所以也沒有絲毫暇思，想
實出生的用品也沒有準備好。
作爲人母的日子越來越近了，肚皮也日益膨脹，於是更
中還有見小寶寶的胎動，像連綿那般粗壯，於是更
的看見小寶寶的胎動，像連綿那般粗壯，於是更

會是
是
是

力。
力。
力。

不知孩子會否合作順利出
生？日後數十年的提攜與
育又將會是怎樣的事情呢

逐自在的二人世界，突然變成「三人行」，初期需要
又會否習慣呢？……許多、許多，都在存思聯綿。

健康活潑而堅固足矣，他的等

順應潮流增加生產

二人世界變三人行

撒 提早示範啦！



塔，妳從來沒用棉花中的蠟燭，棉花因而變得精光。三人喜稱：這是左前腿筆的喇，要左前親主人給棉花。

「某貿易公司B小姐，素以沉默寡言著稱，逼不得已時才開口講話，且字句必簡短，決無贅詞。同事A先生學年理首公案，也是嶺出名的「不開金口」人物。好事者見他們是理想的一對，便從中爲之撮合。首次約會定在公園茶

元：爸爸，請給我兩

老頭呼叫

子：要錢幹什麼？

父：外面有個彩球大

聲叫了很久！

先着火了是不錯，如那隻健康的貓頭不跑，不就沒事了？」

「侍者端上來，二人相對無語良久。A先生終於鼓足勇氣說：

「B小姐我愛你。」

B：「我也愛你。」

A：「我倆註冊結婚好嗎？」

B：「好！」

分腿負責

四國團員合奏一曲。

子：「賀雪條。」

求醫原因

留着散亂長髮，戴一頂奇型怪狀的帽子，身穿花枝綠葉女襯衫的身材模樣男子，走進一家著名的神經病醫院。

醫生：「你是個魔術家嗎？」

男子搖頭：「並不是」

看守他共處的棉衣車庫，免受風寒。每人各管一隻棉襖。

一日貓的左前腿受傷，左前腿的主人老貓用紗布包裹好。夜間貓玩油燈紗布着火，疼痛不呀！」

醫生：「那你為什麼戴這頂帽子，穿這件衣服，披頭散髮呢？」

男子：「哎啊，這就是我要跑來問你的問題呀！」

莫創

起出外了，這天爲了她學習的

有好多一段時日沒有與女兒一

家庭

比在樣下我女

圖

計家人老公
自是己女兒

看着女兒的身影，我竟痴痴地想，她就是我的女兒嗎？十八年前在我體內孕育生產出來的一個女嬰，是那麼細小，和今天市面上出售的椰菜娃娃相比較，她比娃娃還小，抱在懷裡輕輕的，一天到晚只會吃飽了睡、睡了笑的嬰兒，怎麼一下子已長成如今眼前的大姑娘了！

時光的流逝就是這麼不經意，十八年的歲月就在我們為生活而掙扎，為孩子的成長而嘆息，在我們中悄悄地飛去。如今女兒長大成人，身為

不過我並沒有為此感傷，因為這是自然規律，有生必有死，有成長，必有老去，年青一輩是希望的象徵。我有個成長中的女兒，我是快樂的。

● 子誠 ●

時事新報

外商提供較好的投資環境。所有這些，對吸引外商，起了相當的作用。

第三，泰國在一九八四年將泰幣對美元貶值百分之十五，這一匯率調整，不但大大增強了泰國出口的競爭力，而且增強了對外資的吸引力。其結果是，近幾年外商紛紛往泰

國投資，視之爲一理想的熱門投資地」。據統計，一九八六年外來投資，比上年增長百分之六十；八七年的外資項目共五百九十七宗，投資總額達二十多億美元。歷年累計外來投資總額，超過八十億美元。在泰國的外來投資中，最大者爲日本，其次是台灣、美國、歐洲共市和香港。據投資者認爲，目前泰國至少有十種行業富有發展潛力，具有良好的投資前景，它們包括：農作物、礦藏開發及冶煉、金屬冶鑄、食品加工等等。這些行業均頗具競爭力。

第四，泰國擁有廉價勞力。曼谷最低工資每天約三美元，曼谷以外地區工資更低，這一工資水平對吸引外資有利。

除此之外，泰國重視在智力方面的投資，也爲其經濟發展所需人才打下重要的基礎。近年泰國的教育經費，一直占政府預算的

百分之二十以上，居各項預算的首位，這對於今後經濟的發展有促進作用。

還有，泰國政府多年來發展旅遊業不遺餘力，使之成為泰國經濟的無煙工業。自一九八二年以來，旅遊業收入在泰國外匯收入中佔居首位，一九八六年收入達十四億美元，八七年更上升了十八億美元。

在國際因素方面，近期發生世界性經濟

結構調整，日本、台灣、南韓等均遭受貨幣升值的壓力，不得不放棄一些輕工業產品市場，這正好給予泰國帶來良機。尤為重要的是，日本、台灣、南韓和香港，把一部份輕工業生產轉移到泰國去發展，這不僅使大量資金流入泰國，同時為它帶來更多的新技術和就業機會。而泰國政府為了加速工業化進程，在接受外來投資時，趨向於要求工業轉讓和採用本國原料及零件附件，利用當地資源和工人配合生產，以取代過去的外資進口零件裝配業務，這一取向，無疑加速泰國經濟轉型。另一個外來良機是，美國已宣佈對亞洲「四小龍」取消普及特惠稅（GSP）。

制度，而泰國得以倖免，泰資出口因而獲利。據統計，目前泰國擁有的普及特惠稅項目達二千多項，而利用率卻不足百分之二十。因此外資透過在泰國生產轉輸美國，成為目前的一四小龍迴避關稅及爭取配額的一條途徑，這對帶動泰國經濟起飛有一定助益。

由此，不少專家預測，泰國在不久的將來有可能躋身於亞洲新興工業國家的行列，成為亞洲「第五條小龍」。

蟹則顏色混濁且發出腥味。而農曆十月以後，便是最肥美的金腳大閘蟹的上市時候，只要視其爪是否呈金黃色，爪毛爲黃色，便知是否優質產品。

江南俗諺有「九月團圓十月尖」之說，

意思就是農曆九月，要選吃雌性的大閘蟹，雌蟹因產卵期關係，在此時最爲肥腴。而至農曆十月，則是雄蟹養得最胖的時候，最宜吃雄蟹。雖然大閘蟹在外表看來似乎雌雄莫辨，但其實只要反轉蟹身，看其腹部的臍，如果臍甲所構成的形狀是圓的便是雌性，而臍甲呈三角形的，便是雌性了。買蟹要挑選老了的，因為蟹齡越大，肉越厚，越越多。買時，只要將蟹豎握在手，以頭頂按其壳，壳身及手爪硬者是老蟹。未成年的是軟腳蟹，壳

質亦軟，肉久香甜了。普通大閘蟹約重五、六兩，巨型羔厚者有重至九兩、十兩。

大閘蟹所以都披紅蓋細蓋是有原因的。因為其生命力量強，雖經長途運輸，缺水缺食，但仍然活躍，商人恐防傷及顧客，所以用水草將其爪、鉗一一紮實，使蟹隻動彈不得，任從擺佈。這樣又可以節省空間，使蟹隻減少能量的消耗，可以活得較長。

飲食攝攝

陸攝

一菊最

經理：張鑑釗
地址：華埠分行片打東街130號
電話：685-3935

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝謝煜贊 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN

重東商業樓

▲COMMERCIAL 街商業樓。樓上六
組租文。樓下兩舖位。每年收
入大約五萬元。▲12年新仔屋。每層三睡房
租文地 33x122 \$195,000
DON AND PAH

旺舖出租

▲近唐人街 ON HASTING 街。有
二樓寫字樓出租由一千尺至
四千尺。舖租平。有意請電
DON OR PAH▲CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十
幾年新六或七睡房兩廳房。
近巴士及 SHOPPING
PAH OR DON關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089VANCOUVER EAST BRANCH
CONGRATULATES
DON QUAN
BEING TOP SALESMAN
APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986
and 1987
WANT RESULTS CALL DON QUAN
438-8161 420-466539,000 尺租文地
能起十二層大廈。位於
EDMOND 近 KINGSWAY 也近快
車站。每尺 \$35.00
PAH QUAN OR DON QUAN一睡房租文出售
▲北雲一睡房租文。二樓有雲
華中心之景 \$69,000

入息地

▲GASTOWN 地 44x122 叫價
\$275,000 每月收入 \$800 元。禮物店出售
▲雲華 DOWNTOWN GIFT SHOP 位
于旺街。街角舖位。有前途
叫價只 \$29,800
男女髮型院出售
▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP
有四 STATION 有前途。好
LEASE, DON QUAN

十一組租文

▲BROADWAY 近 MAIN 街十一組
租文樓。每年收入大約
\$32,000。叫價三十八萬八
千元。

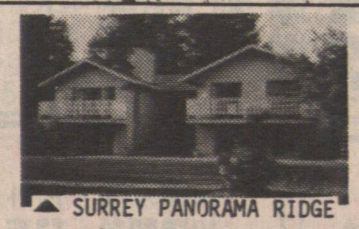
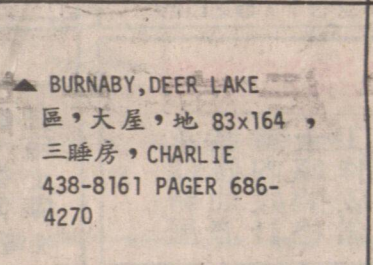
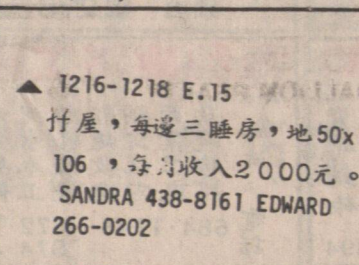
生意出售

▲西餐館急賣。位於 KINGSWAY
最旺之 METRO TOWN。自助快
餐大約六十座位。兩年新。
樓上十多層寫字樓。前途無
限 \$120,000

唐餐館出售

▲喜市定東街餐館急賣。每日
只做七小時。生意日收 \$480
適合夫婦做。有前途。開價
只 \$65,000 百 60 座位。▲北雲實業連生意。近
LONDALE 商場及海上巴士。
投資良機。叫價六十萬。▲雲華 HASTING 西 FRIED CHICKEN
AND RIBS 快餐館位於 DOWNTOWN
MALL FOOD FAIR。叫價只
\$45,000雲華一睡房租文
▲1066 E 8 街。一睡房。有
六百尺餘。有 PATIO 及花園。
有意請打電 438-8161 DON
QUAN

WATER FRONT 屋

▲西雲。近海邊。一年屋。風
景一流。上等材料。四睡房
交通方便。近學校。巴士及
商場。請電 PAH OR DON
438-8161▲高曲林新屋。有風景。叫價
\$209,000商業樓出售
▲唐人街中心廿餘年新之片打
街商業樓。樓上租文。兩組
每組三睡房自住收租均宜。
樓下做生意。投資良機。開
價只 \$1,490,000 DON QUAN西區商業樓及租文
兩年新。樓下舖位。樓上租文及寫
字樓。地下能泊十九架車。叫價
\$1,590,000 PAH OR DON QUAN地大 237x122
▲1ST AVE AT COMMERCIAL DR.。一連
五間仔屋。有機會申請起租文或其
他用。詳細情形請打電 438-8161
PAH OR DON QUANBRITISH PROPERTIES
▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋。地
大 101-172x200。65 ACRES
有 180 度之雲華風景。游泳
池另有地方加 TENNIS COURTS
開價只七十萬。DON QUAN▲西區 OAK 及 37 街。地大 61x
120。有冷氣。近 OAKRIDGE▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋。
近紅 鶴餐館。\$398,000▲西區 41 街。屋地大 45x
164 DON QUAN▲列治文豪華住宅。叫價
\$540,000 PAH OR DON▲SURREY PANORAMA RIDGE
地大 .5 acre。叫價
\$298,000 PAH OR DON▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街
(餐館生意 FREE) 48 萬
CHARLIE, PAH OR DON關煥蔭
住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN▲457 E. COLUMBIA N.W.
50x122 石原商業兩舖
\$275,000
▲北雲四舖位。五年石原商業
\$535,000
▲本那比住宅樓上三房。地下
二房。地 90x120 \$195,000▲四伙租文及四舖位。地
66x132 \$300,000
關煥蔭▲布士廷東街。石原商業。九
舖位全部租出。地大 132x122
開價 \$1,150,000工業區餐館
生意連物業。樓上住宅。
日做 \$400。機會難逢。
\$210,000▲2547 KINGSWAY
單層商業冷氣設備一流裝
修。33x123 C-2。
\$288,000▲西區餐館 75 座位。冷
氣。酒牌。急售 \$60,000
▲西區雪糕。咖啡店 2260
W 41 街。急售 \$39,000
▲四座位美容院。一流裝修
平租 \$2,000
▲東區連實業樓上四房。只
售 \$295,000CHARLIE
HING
WING
公司: 438-8161
PAGER 686-4270\$209,000
▲新屋。新屋
高背林新屋。四睡房。2
500 尺新屋。改備新形
。有風景。可即入住。
CHARLIE 438-8161▲BURNABY, DEER LAKE
區。大屋。地 83x164。
三睡房。CHARLIE
438-8161 PAGER 686-
4270VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY
ST. 6 BED ROOM AND BETTER
THAN NEW GEORGE 438-8161▲3011 PARKER ST
34x146 三睡房。\$142,000
PETER CHAN 438-8161▲1216-1218 E. 15
街。每邊三睡房。地 50x
106。每月收入 2000 元。
SANDRA 438-8161 EDWARD
266-0202SANDRA HO
公司:
438-8161
PAGER
645-2988
SANDRA HO丁建新
KIM TING
住宅電話:
251-2571▲四年新四房四廁所地 62x102
十七萬餘。丁建新 251-2
571 梁太 437-9733▲新屋六房。地大 56x104
連車庫三千四百尺。丁建
新或梁太。▲地 90x137 本那比上三下二
。上下兩層齊全。有前庭後
庭。丁建新 251-2571▲941 E 11TH AVE.
前後兩層。每邊三房。一
年新。可一齊出售或分開
出售。丁建新或梁太。▲碎仔賺錢餅店急讓。駕車
離市區約一個鐘。適合夫
婦。開價四萬餘。還有價
議。梁太 437-9733
丁建新 251-2571梁太
住宅電話:
437-9733
JENNY LEUNG賴歡祥
公司:
438-8161
住宅:
266-0202
EDWARD LAI▲建築地 LANARK AND 40TH
33x124。旺中帶靜。13 萬餘
EDWARD LAI 438-8161▲MAIN 街果仔舖生意出賣。
每日生意九百餘元。利錢高
地。平租 \$59,000
EDWARD LAI 438-8161▲位於西區。歐洲家庭用品
生意出售。每年生意
\$450,000 銀。取價
\$70,000 EDWARD LAI
438-8161▲近女皇公園。
四睡房屋取價 \$189,000
陳培 321-0577▲東區。共五睡房。西人
業主。保養良好 \$188,800。
陳培 321-0577陳培
PETER CHAN
Pager:
686-6699
住宅電話:
321-0577黃漢
TONY WONG
住宅電話:
876-2335▲新購物商場。十三個舖位。
大停車場。已大部份租出。
黃漢 876-2335
438-8161▲靚仔屋。地大 50x122。屋主
離國急售。黃漢 438-8161
876-2335▲西區廿一年屋。五睡房。
地大 44x165 尺。近西 41
街。交通方便。叫價
\$395,000
黃漢 438-8161 或
876-2335▲東區入息屋。合法仔屋地
叫價 \$104,000 地 25x127
近 COMMERCIAL AND E. 12TH
黃漢 438-8161▲本那比區租文一座。六個
單位收入好。地 50x120。
叫價卅餘萬元。黃漢
438-8161▲商業樓宇出租或出售均可
。詳情請電詢。
▲東區屋 \$128,000 一間。
▲西區屋 \$388,000 一間。
▲KINGSWAY 舖位出租。請
查詢。黃漢 876-2335湯家敘
住宅電話:
324-1156
STAN TONG▲18年新三。兩房下。
兩層。已。東區
\$189,000
▲雲華十一單位租文樓。年
收 \$42,000 叫價 \$349,000
湯家敘 324-1156▲雲華六座位電單車。設備
齊全。生意出讓 \$12,000
湯家敘 324-1156▲東區 33 街。近 VICTORIA
兩睡房。住屋 \$108,800
湯家敘 324-1156▲地! 地! 地!
烈治民。九英畝農場地。每年
收入 \$80,000 餘。投資
機會。請電話 MR. NIJER 438-
8161▲PORT HARDY 碎仔
中西餐館生意出售。有住
每年生意十五萬。叫價
\$45,000 林太 327-98
73。周寶財
住宅:
325-2968
JAMES CHOW林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551
公司:
438-8161▲華埠商業
111 東片街二層高商業樓
。自用或收租。\$1,350,000
KEN LIM▲1610 E. 5TH 50x127
有前途。\$239,000▲西區商業樓
1829 W. 4TH AVE
每收 26,400 叫價 \$420,000
KIM LIM 438-8161▲白石鎮商業樓出售。餐館
地。平收一萬三千。叫價
\$225,000
KIM LIM 438-8161▲高背林。兩睡房 \$79,900
近 LOUGHEED MALL。巴士
通唐人街 JAMES CHOW 438-
8161▲列治文豪華大屋
列治文西區 3 千餘尺大屋。
地大 52x120 尺。環境幽靜。
4 睡房遊戲室 SAUNA 室。美
石護牆。特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣。開價三十餘萬。
葉太: 272-1861 住家
273-3161 公司雷太
公司電話:
273-3161
住宅電話:
277-7375
ANNETTE LOUIE▲SURREY 地。近新發展地區
。地大 66x120。價 3 萬 9
千 9 百。
雷太: 277-7375 住家
273-3161 公司▲新盤勿失機會
維多利亞島租文
商業中心廿二組。入息理想。
開價 \$859,900 欲知情形。請
電: 雷太 277-7375 (住
家) 273-3161 (公司)
VICTORIA 遊藝場地。▲列治文一睡房租文
地下停車場。連爐頭。
窗。洗碗。洗乾衣機。
\$73,900
列治文 2 層大屋
\$205,000。2 千餘尺 60x100
上 3 房下 1 房。2 廚 3 浴室。
葉太: 272-1861 住家
273-3161 公司▲雲里商業地
60x150 尺。可建寫字樓。零
售店或前舖後居。商業旺地 (SCOTT RD.) 開價 \$135,000
葉太: 272-1861 住家
273-3161 公司

泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99



董事會主席方逸華，日前在記者會上表示，方逸華公司目前正處於一個非常困難的時期，她必須採取一些果斷的行動，以確保公司的生存。她指出，公司目前面臨著嚴重的財務問題，並需要大量的資金來支持其業務。她呼籲股東們保持冷靜，並相信公司的未來。

實事成終久已開傳 董事線無任出華逸方

專視電對想只，政行手搖意無露透地 。解了步一進識知業

方逸華，這位在華裔社區中享有盛譽的企業家，日前在記者會上表示，她對公司的未來充滿信心。她指出，公司目前正處於一個非常困難的時期，她必須採取一些果斷的行動，以確保公司的生存。她呼籲股東們保持冷靜，並相信公司的未來。

欣嘉華姐港的選競姐小界世加參。姐小牙班西與

真皇拍命皇臨親皇 目看下迫交惠能紅英惠



「真皇」拍是還，戲拍是紅英惠

方逸華，這位在華裔社區中享有盛譽的企業家，日前在記者會上表示，她對公司的未來充滿信心。她指出，公司目前正處於一個非常困難的時期，她必須採取一些果斷的行動，以確保公司的生存。她呼籲股東們保持冷靜，並相信公司的未來。

方逸華，這位在華裔社區中享有盛譽的企業家，日前在記者會上表示，她對公司的未來充滿信心。她指出，公司目前正處於一個非常困難的時期，她必須採取一些果斷的行動，以確保公司的生存。她呼籲股東們保持冷靜，並相信公司的未來。

方逸華，這位在華裔社區中享有盛譽的企業家，日前在記者會上表示，她對公司的未來充滿信心。她指出，公司目前正處於一個非常困難的時期，她必須採取一些果斷的行動，以確保公司的生存。她呼籲股東們保持冷靜，並相信公司的未來。

方逸華，這位在華裔社區中享有盛譽的企業家，日前在記者會上表示，她對公司的未來充滿信心。她指出，公司目前正處於一個非常困難的時期，她必須採取一些果斷的行動，以確保公司的生存。她呼籲股東們保持冷靜，並相信公司的未來。

JOHNSON HO
住宅電話：278-7870
傳呼機：667-7393

DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER 680-3199

STELLA LEE
住宅電話：525-6983

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

新盤

- ▲ OAKRIDGE 區40座位咖啡室，日營四百餘，地區一流，生意穩定，取價七萬餘。
- ▲ 東區28街近JOYCE 新建五睡房 LOT 40x106 華麗大屋，實用面積共2642平方呎，內有車房，自動開關，材料上乘，九月中旬建成入住，只售 \$279,500 歡迎舊屋換新。
- ▲ 炸雞生意本那METRO TOWN 附近，租文林立區，京士威夾納蘭街，取價十二萬餘。
- ▲ SURREY 區，五睡房地庫18萬，北雲 LONSDALE 大街30餘座咖啡廳，批發租平，月營八千，取價三萬餘。
- ▲ 列治文唐人街夾東橋路，珠寶首飾生意，股東意見不合平價出讓，連裝修飾物等全部取價一萬九千。(實不在內，無須點實)
- ▲ ALBERNI 街近史丹利公園，新屋一睡房兩廁，步行至 DOWN TOWN 鬧中靜，取價八萬八，歡迎電約看。
- ▲ 糖舍，肉類，批發生意生意急讓，經營十餘年，顧客多，月營五十餘萬，連運貨車，全部取價十五萬，適合投資移民。

房屋柏文 東西各區 投資買賣 工商樓宇

- ▲ 乃路夾京士威大街咖啡廳，州餘座，式萬餘。
- ▲ 二樓大街70座位，濃濃酒牌雜碎餐室，取價五萬。
- ▲ DELTA 律，外賣炸雞炸魚店，因難加急，租平，批發，架牌一流，取價四萬三。
- ▲ 雲律，貴族街州餘座咖啡廳，東主經營七年，生意穩定，擬退休平賣，適合夫妻經營，取價三萬餘。
- ▲ 乃路夾京士威大街，SAFEMART 對面咖啡廳，大平賣，志在脫手，萬餘元有商量，批發之至。
- ▲ METRO TOWN 附近，京士威夾 NELSON 街角炸雞店，架牌一流，地點適中，附近租文林立，取價拾萬餘。
- ▲ PITT MEADOWS 律，超市餐館生意，近兩座位，全酒牌，年營卅餘萬，生意在不斷增長，取價拾四萬餘，生意機會難逢，適合投資移民。
- ▲ 西區尾夾大維夾 THURLOW 街，日營千餘座生意，取價十萬，附近租文林立，家庭式經營，保證穩銀。

果舖餐室 旅館酒樓 應有盡有

- ▲ 二樓大街70座位，濃濃酒牌雜碎餐室，取價五萬。
- ▲ 二樓 6TH STREET 繁華大街，餐館近兩座位，五萬。
- ▲ PORT MOODY 炸魚餐室，取價三萬，捷足先登。
- ▲ 列治文街夾街果舖生意平價急讓，僅萬餘元。
- ▲ 近唐人街，哥林比亞夾士定街果舖日營七百，取價貳萬。

BENSON S.C. CHEUNG
張成材
住宅：420-0098
傳呼機：667-2088

MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
2807 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V6R 5H9
二人工作只收一人報酬
請來為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅：291-2583
傳呼機：645-6996

▲ 東區 KNIGHT 夾20街，17年新屋，上層兩睡房，土庫兩睡房，交通方便，投資，收租，自住，均可，十一萬一千九百。

▲ 東區 121 EAST 63rd Ave 7年新雲特屋，有景，地大 32x126.35 樓上及樓下各有三睡房，廚房及燒烤爐，二個露台，2500 平方呎，全屋米色，價 \$189,000

▲ 3226 E. 44TH 六睡房，2150 平方呎，三廚房，三客廳，只有一個 BLOCK 便到 KILLARNEY 街，地 31x134 月租 \$1200-1800，價 \$169,000

▲ 1230 HARO NO. 409 WEST END 兩睡房，830 平方呎，一年新街角樓宇，近 S.W. BALCONY，只有一個 BLOCK 便到 ROBSON 價 \$155,000

▲ 東區 121 EAST 63rd Ave 7年新雲特屋，有景，地大 32x126.35 樓上及樓下各有三睡房，廚房及燒烤爐，二個露台，2500 平方呎，全屋米色，價 \$189,000

▲ 東區 121 EAST 63rd Ave 7年新雲特屋，有景，地大 32x126.35 樓上及樓下各有三睡房，廚房及燒烤爐，二個露台，2500 平方呎，全屋米色，價 \$189,000

▲ 東區 121 EAST 63rd Ave 7年新雲特屋，有景，地大 32x126.35 樓上及樓下各有三睡房，廚房及燒烤爐，二個露台，2500 平方呎，全屋米色，價 \$189,000

HEATHER COOKE
公司：736-3831
PGR.: 645-6813

▲ 520 PRIOR 25x125 R.T. 3 號，硬木地板，大廚房，露台，開價 \$122,800

▲ 1203 E. 63rd 7年新，32x126.2 睡房，樓下三，開價 \$178,000

▲ 536 PRIOR 律，屋地近唐人街，25x125，開價 \$80,000 (RT3)

▲ 6750 ARCOIA, B.B.Y. 三睡房，地 50x120，可住兩伙人，容易出租，可收月租 \$500，價 \$118,000

▲ 3489 NAPIER ST. VAN. 靚屋 16 年新雲特屋，樓下兩睡房，樓上三睡房，地 33x110，客廳觀木板地，價 \$173,800

▲ 21 間新屋，用料手工一流，不同式樣，而價錢不貴，合理 \$189,000. (3523 NAPIER ST.)

▲ 西區翻新樓上三房及土庫兩房，全部租出 \$1,900 地 50x125, 5661 LARCH ST. \$368,000

▲ 西區一年新屋 26 街近 DUNBAR ST.，五睡房，客廳餐廳，家庭室，三套浴室，雙車房設備豪華，價 \$395,000

▲ 西區豪華新屋即將興建，近 DUNBAR ST.，價 \$380,000 多

▲ 1871-1875 KITCHENER ST. 雙連屋，每連三房 \$210,000

▲ 2838 W. 20TH AVE. 兩年新，四房及土庫完成，\$489,000

▲ 6381 PRINCE EDWARD ST. 3 房及土庫 3 房，價 \$159,000

▲ 3 年新磚樓，正層三千多呎經營士多生意，每日做一千多，樓上住家五個睡房，兩連有停車場，街角地 63x128 生意及物業特出賣，\$488,000

▲ 西區興旺地區 DRUGSTORE 生意急賣，日做八百多，特價 \$48,000

▲ 70 座位西餐廳，有酒牌，每日做一千，價 \$78,000

▲ 15 年新樓，正層 2500 呎做士多生意，每月 \$1,200，地 155x100，樓上三房住家，大停車場，生意及物業，價 \$378,000

▲ 7665-7667 FRASER ST. 一年新前後屋，每連四房，\$248,000

▲ 6418 AZURE RD. RICHMOND 三房及土庫完成，地 50x120 近購物中心，租出 \$800 價 \$168,000

▲ 近唐人街 9 個房及三舖位，每年實收 47,000 價 \$518,000

▲ 一年新磚樓 14,000 呎，地 115x214，每年實收 \$175,000 價 \$185,000,000

▲ 工廠 \$12,000 千呎，地 117x253 \$960,000.

▲ 市中心急讓餐館，每日做 \$450,000 價 \$78,000

唐人街BB地產公司

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



LISA LAU
Pager: 680-4848
Res: 873-0955

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

西區

東區及本拿比

 ▲ 1763 E. 60TH AVE. 地大 45x113.75 平地有景38年，上二房，下二房，視FRASERVUE區。開價 \$182,000，可還價，至主心貴。林麗儀 MICHELLE 688-7888	 ▲ 3151 E. 54TH AVE. KILLARNEY 靚屋，38x129.5 地大上二房，下二房，二浴室，37年新保養一流。林麗儀 MICHELLE 688-7888	 ▲ 888 W. 18TH AVE. 位於 CAMELIE 及 OAK 街之間，地 33x122 上層三睡房，土庫一完成套房，全翻新，月租 \$1300，價 \$235,000 黃會榮 林麗儀 688-7888	 ▲ 6953 BEATRICE VAN. (城多利夾53街) 樓上2房樓下2房2廁2廁，新裝修，膠外牆，鋁窗門。 ▲ 3152 EUCLID 樓上2房，樓下2房，廚廁齊，整固及整齊，地極好，開價 \$112,800	 ▲ 7333-7335 ETHEL AVE. BBY. 19年新雙屋，每間屋二樓有三睡房，已租出，月租 \$550 或 \$515，地 69x114，價 \$195,000 VOY WONG/CHRISTINE LEUNG 688-7888	 ▲ 1172 E. 14TH ST. 樓上新裝修三睡房全新土庫兩房兩廁，月租 \$1050，請勿打擾租客。 黃會榮 林麗儀
 ▲ 5359 MORELAND DR. BBY. 地區清靜，地大 70x140，樓上3房樓下一房，有泳池，開價 \$229,000 龍啟明。	 ▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY). 地 75x125，樓上4房，各有套房，主人房有 SAUNA 及 JACUZZI 正層2房，全層柚木地板，2大客廳及飯廳及2廚房。	 ▲ 3742 WARREN ST. BBY. 地大 32.9x120 平地，全新屋，上三房一書房，下一房有兩浴廁，開價 \$239,900 \$232,900 林麗儀 黃會榮 688-7888	 ▲ 1749 E. 11TH AVE. 靚地，三層可分租，收入每月 \$1295 33x127，地極好，林麗儀 MICHELLE 688-7888	 ▲ 3244 VANNESS ST. 33x106 地大，40年，全新裝修上三房，土庫完成，開價 \$149,900 SHARON LUM 688-7888	 ▲ 2752 E. 8TH AVE. 4年新溫哥華特式屋，標準地，樓上3房，樓下2房，有書房，開價 \$232,000，電龍啟明 645-2882 882 RAYMOND YUE 650-5388
 ▲ 2086 ALLISON RD. UBC大學區，地大 \$18,920 方尺，36年新上三房下三房兩浴廁。林麗儀 梁寶琴 688-7888	 ▲ 1008 W. 50TH ST. 38年新，兩房，雙層窗門，自住或投資。黃會榮。	 ▲ 7125 RIDGEVIEW DR. BBY. 49.4x171.8 近53街，全新屋，共7睡房四浴廁，4050方尺，風景一流，開價 \$419,000 林麗儀 梁寶琴 688-7888	 ▲ 5675 RUPERT ST. 53x110 地大，近KILLARNEY區，31年，上三房，下二房，二浴廁，保養一流。林麗儀 黃會榮 688-7888	 ▲ 3515 E. 29TH AVE. 溫哥華特式屋，3515 E. 29TH AVE. 樓上3房，樓下3房，地極好，開價 \$209,000 \$199,900	 ▲ 8238-SIXTEENTH AVE. 本拿比 58x125，全翻新，3房上，房一廳下，600呎大露台。劉麗芳 龍啟明。
 ▲ 4283 YUKON ST. VAN. 地大 58x125，全新屋，德國名建築商設計，用料及手工皆精心傑作，連廚房中心景，共7個睡房，5個廁所。	 ▲ 1575 W. 59TH AVE. VAN. 地大 50x112，全新裝修，柚木地板，全新廚房及廁所，雙層玻璃，樓上4房，樓下2房SOUTH GRANVILLE區，開價 \$368,000 688-7888	 ▲ 2737 DUKE ST. 兩房一廳，土庫完成 33x102 RENFREW 夾京士域，開價 梁寶琴 688-7888	 ▲ 1132 DUTHIE ST. BBY. 1年新溫哥華特式屋，地大 41x132 樓上有1800呎，開價 \$269,000 電龍啟明 645-2882	 ▲ 441 S.E. MARINE. 地大 50x159 全新，溫哥華特式屋，上三房，下三房，5浴室，4400方尺。林麗儀 MICHELLE 688-7888	 ▲ 5524 UNION ST. BBY. 地大 65.98x132 六睡房，五浴廁，材料手工最佳，風景優美，有三個獨立門口，勿打擾租客。劉麗芳 688-4118 龍啟明 645-2882
 ▲ 1950 CEDAR TR. SHAUGHNESSY. LOC. MAJESTIC 四層高住宅，5100平方呎，地 109x151，六睡房，價 \$880,000 VOY WONG/梁寶琴 688-7888 黃會榮。	 ▲ 5062 GRANVILLE ST. 地 70x145，42年新 SHAUGHNESSY 區，四睡房飯廳及新家庭室，價 \$549,000 VOY WONG 645-5368	 ▲ 8190 CHESTER ST. 地大 65.5x109.3 31年，全新裝修有三睡房，有 JACUZZI，及土庫完成，開價 \$189,000，屋主急售 林麗儀 MICHELLE 688-7888	 ▲ 5050 NORFOLK ST. BBY. 靚屋！靚屋！靚屋！66x106 地，四房 SPLIT 5 睡房，開價 \$149,000 劉麗芳 680-4848	 ▲ 6916 BEATRICE ST. 16年新溫哥華特式屋，三上三下，有園，價 \$199,000 梁寶琴 劉麗芳 688-7888	 ▲ 4688 UNION, BBY. 地 33x122，五睡房，三浴室，木地板，14年新保養好，林麗儀 688-7888 價 \$454,559
 ▲ 5660 COLLEGE HIGHROAD. 前西 155.35 呎，兩樓約 18,200 平方呎，五睡房，兩浴室，UNIVERSITY ENDOMMENT LAND 區，27年新環境清靜。林麗儀 MICHELLE 688-7888	 ▲ 4747 VENABLES ST. BBY. 標準地，2睡房，一層屋，有海濱可直達，開價 \$129,900 電龍啟明 645-2882 劉麗芳 680-4848	 ▲ 1655 夾 13街近 COMMERCIAL. 月租 \$550 33x122 什麼地只售 \$119,000 梁寶琴 688-7888	 ▲ 7341 14TH AVE. BBY. 56x113 樓上三房，樓下一房，柚木地板 \$139,000 謝松添 RES: 942-9500	 ▲ 4656 夾 4660 喜士定街 BBY. 兩睡房 66x120, C4，定期租客，有冷氣，\$589,000 梁寶琴。	 ▲ 1603 SPRINGER, BBY. 本拿比區 18 年屋，地一 58x138，上層三睡房下層兩房三浴室，屋主急售，價 \$214,900 林麗儀 MICHELLE LIOT 688-7888

I.C. & I. DIVISION 商業

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

 ▲ 4656 夾 4660 喜士定街 BBY. 兩睡房 66x120, C4，定期租客，有冷氣，\$589,000 梁寶琴。	 ▲ 4688 UNION, BBY. 地 33x122，五睡房，三浴室，木地板，14年新保養好，林麗儀 688-7888 價 \$454,559	 ▲ 1603 SPRINGER, BBY. 本拿比區 18 年屋，地一 58x138，上層三睡房下層兩房三浴室，屋主急售，價 \$214,900 林麗儀 MICHELLE LIOT 688-7888
 ▲ 4656 夾 4660 喜士定街 BBY. 兩睡房 66x120, C4，定期租客，有冷氣，\$589,000 梁寶琴。	 ▲ 4688 UNION, BBY. 地 33x122，五睡房，三浴室，木地板，14年新保養好，林麗儀 688-7888 價 \$454,559	 ▲ 1603 SPRINGER, BBY. 本拿比區 18 年屋，地一 58x138，上層三睡房下層兩房三浴室，屋主急售，價 \$214,900 林麗儀 MICHELLE LIOT 688-7888

唐人街地旺

▲ 唐人街地旺，五商舖位，樓上七千呎可做商舖及寫字樓，街內地 50x120 梁寶琴。

生意連物業出讓

 ▲ 4656 夾 4660 喜士定街 BBY. 兩睡房 66x120, C4，定期租客，有冷氣，\$589,000 梁寶琴。	 ▲ 4688 UNION, BBY. 地 33x122，五睡房，三浴室，木地板，14年新保養好，林麗儀 688-7888 價 \$454,559	 ▲ 1603 SPRINGER, BBY. 本拿比區 18 年屋，地一 58x138，上層三睡房下層兩房三浴室，屋主急售，價 \$214,900 林麗儀 MICHELLE LIOT 688-7888
 ▲ 4656 夾 4660 喜士定街 BBY. 兩睡房 66x120, C4，定期租客，有冷氣，\$589,000 梁寶琴。	 ▲ 4688 UNION, BBY. 地 33x122，五睡房，三浴室，木地板，14年新保養好，林麗儀 688-7888 價 \$454,559	 ▲ 1603 SPRINGER, BBY. 本拿比區 18 年屋，地一 58x138，上層三睡房下層兩房三浴室，屋主急售，價 \$214,900 林麗儀 MICHELLE LIOT 688-7888

生意出讓

▲ 士多生意出讓
2641 COMMERCIAL DR. 夾 111 兩家
百老匯街日營約 \$800，良好的
士多及美菜生意，業主出讓，
必出讓，林麗儀 MICHELLE LIOT
688-7888

1922 西 7 街

複式兩睡房柏文由 \$159,000 起
單層一睡房柏文 \$129,900
· 風景一流，羅馬式浴缸
· 環境優美，全身鏡櫃門
· 地下單位均有私家花園
· 樓上單位設有屋頂陽台
梁寶琴 688-7888

2647 E. 28TH AVE VAN

39年新，地區好，樓上兩睡房，樓下兩睡房，有兩浴室，\$128,900 劉麗芳 680-4848

精工 車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話: 253-7814

「精工修理車身 令閣下開心又放心」

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

精工担保 担保精工

Logos: VW, DATSUN, W, mazda, TOYOTA, MERCURY, BMW, JAGUAR, and a shield logo.

趙紫陽在農業幹部座談會上指出
 依靠政策科技增加投入
 抓好今後農業發展問題

（北京十一月六日電）中共中央總書記趙紫陽四日上午與參加全國農村工作會議的部分代表座談時說，中國農業有許多制約，同時也大有潛力，大有前途。今後要扎扎實實地採取措施，靠政策、靠科技、靠增加投入，切實解決存在的問題。

中佔有極其重要的地位。他要求各地方百計做好工作，爭取來年農業好收成。

趙毅陽說，當前，要教育、引導幹部和群眾正確認識形勢，正確理解改革中出現的困難和問題。他說，我們這麼一個大國，進行這麼一場巨大而複雜的改革，如是靠認為什麼問題也不應當出，什麼困難和曲折也不應當有，只能順順利利地、一帆風順地進行，那是極不現實的。

趙毅陽指出，今後農業的發展，關鍵要靠三條，一是靠政策調動農民

的積極性，二是靠科技，三是靠增加投入。

趙毅陽強調，抓好明年農業生產，增加糧食等產品有效供給，在實施治理經濟環境、整頓經濟秩序的部署

李鵬、萬里、喬石、胡啓立、姚依林、田紀雲、李鐵映、吳學謙、芮杏文、溫家寶、宋健、王芳、李貴鮮等出席了這次座談

因通貨膨脹影响

速迅展發企私州廣
十幾達數翁富萬百
家千五達已業企營私市全

人民幣延期貶值

(北京十一月)了減緩的趨勢。

六日電)由於採取緊急措施，中國的通貨膨脹開始出現。計劃司謝平在此間召開的中日經濟討論會，廣州市目前有的幾十個這種「百萬富翁」。

六日電)如果把月轉資金一百萬元以上的私營企業主稱作「百萬富翁」的話，廣州市目前有的幾十個這種「百萬富翁」。

廣州市工商局一位官員今天對記者透露，它們中最大的私營企業是黃浦國華製衣廠，業主有周轉資金四百萬元，僱工近四百人。

職工羣衆普遍表
領導幹部生活

廣東廣播電視

(廣州電)作及電話費用三項一爲輿論監督行政單個人生活」材料的位之一。的廣東省廣統計。

人民幣延期貶值

(北京十一月)了減緩的趨勢。

六日電)由於採取 中國人民銀行
緊急措施，中國的計劃司謝平在此間
通貨膨脹開始出現 召開的中日經濟討

廣東廣播電視廳

領導幹部生活

同時，在全國範圍內整頓經濟秩序，懲治「官倒」，實行政企分開，確立重要產品的流通秩序。

利部長楊振懷在農村工作會議上談
抓好水利建設
保證糧食增產

北平原、黃淮海平原等糧食基地建設完整配套的排澇灌漑工程，

耕地受災面積達一千一百多萬公頃，同時又有至少六個省份乾旱少雨，致使三千二百多萬公頃耕地受旱。這位部長說，近些年來江河防洪標準降低，水利設施老化失修效益衰減。他認為水利建設存在的問題是導致這些年中國糧食生產徘徊不前的一個重要原因。

使這兩大平原在本世紀末增產糧食至少在四百七十五億公公斤。他說，要對大面積的中低產田進行水利的配套建設和改造。預計到一九九五灌溉面積將增加到約五千萬公頃，改良鹽碱地和水澆低產田一千一百多萬公頃。

職工的福利費也擴用了。一九八七年底至今今年六月，廳級幹部裝修房子挪用的福利費，共達二萬餘元。

廣播電視廳的職工對於公佈領導幹部生活情況的作法普遍表示歡迎。

何桐攝影院 HO TUNG
STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

百為家財雲煙過眼



一張好相立代留傳

樓上影院特備各類特景拍攝結婚，家庭，學生，藝術人像，貨鮮，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免賃借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有

三人以上

入籍相（黑白）4張6.40
護照相（彩色）4張8.80
（逢星期三休息）

惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何栢

英國皇家攝影學會士
B.C.省國際沙龍評判員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠亞軍獎(71)

[illegible]

急聘員工

請熟練工人經驗車身有意請親到 755 號 TERMINAL AVENUE 面議。或電 683.4737

新開張西餐館
房各部門員工
W. BROADWAY
RESTAURANT 洽。

或晚七至九時電：二
千九百零六號一
日開張工廚一名當
西餐館請人

[illegible]

(雜碎) 餐館誠聘

經理二名，要有樓面及廚房
工作經驗，能普通中英語，
(有人事担保者，優先錄用)
應徵者，請寄履歷書到

PAUL LOW
110-1950 HARVEY AVE.,
KELOWNA, B.C. V1Y 8J8

福利：

除每月底薪外 (另公司純利百分之十年計)

請聘廠衣製

製衣廠招請經驗日夜班單針車衣工人多名，工資由\$6.85起，有良好福利及穩定工作，又請外發，夜班裁工及衣車修理技工等，工資面議。

有意應徵者請在週一至週五早上八時至下午三時

電：270-8631
與伍太接洽

招請熟手單針

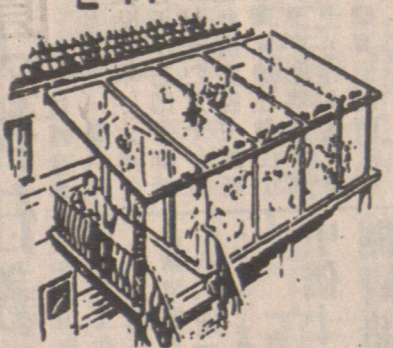
十五年老字號，自設門市部，
第二分店即將開幕，需增設車
位十數名。專人訓練不需轉款
，分部門，長期工作。有經驗
時薪由 \$7.00 起訓練後

\$7.00 至 \$10.00

由 9:30 - 6 星期一至六到
1675 W. 2nd, AVE. 溫哥華 (本廠門市部)
與 TERRY (莫先生) 接洽

清澈透明·絕無雜色 HEAT MIRROR

[保溫玻璃]



功能反射熱力，與熱水壺中的銀色水胆功效雷同，安裝保溫玻璃，能防炎夏高溫侵入室內，亦可於炎寒時保持室內和暖氣溫，令府上冬暖夏涼。

本產品適用於任何窗玻璃之處理

請即電 291-6622 與 JOHN YEE 洽

寵物店出讓

溫哥華西區旺舖老字號賺錢生意
意租平店主退休實價三萬九，另加點貨誠意者請與黃先生洽
278-3804。

乾洗衣廠

價\$145,000
英話電：437-5234
TED或MANNAN 洽

酒店店主自賣

27間房，100座位餐廳，50座位酒吧，4個住家睡房，員工宿舍，可提供宴會食品到落磯山的BANFF及冬季奧運會的KANANASKIS，有意者請致函到：
A.HAMILTON BOX 1392
CANMORE, ALBERTA, TOL 0M0

意大利餐館出賣

薄餅、牛扒、龍蝦餐館位於南本拿比，METRO TOWN
對面，地點一流，約110位，新裝修設備齊全，現代化，批發，租平，年入約40餘萬，生意興旺機會難得，有酒牌，無須經驗，包教會，經紀免問，有意者請電：434-0880 每日下午二點至五點。

埠仔餐館急售

位於B.C.省FERNIE埠生意連實業位於市中心唐西餐館90座位額有酒牌經營18年老字號開價十三萬五千。有意者請自賣電：1-423-4611 林洽。

餐館出賣

三區文治快餐店原主全盤出讓，生意興旺，設備齊全，有酒牌，有員工宿舍，有意者請電：437-5234 林洽。

餐館出賣

三區文治快餐店原主全盤出讓，生意興旺，設備齊全，有酒牌，有員工宿舍，有意者請電：437-5234 林洽。

餐館急售

喜士定東街近倫敦街，生意興旺，設備齊全，有酒牌，有員工宿舍，有意者請電：437-5234 林洽。

投資良機

位於市中心的新DELI餐館徵求合伙投資者(十萬元)詳情請電：254-2939 (24小時) 與DEREK CHEUNG 或 JOAN LISTER 接洽。

生意實業

煙草店生意連實業，位於市中心，生意興旺，設備齊全，有酒牌，有員工宿舍，有意者請電：437-5234 林洽。

餐館出賣

三區文治快餐店原主全盤出讓，生意興旺，設備齊全，有酒牌，有員工宿舍，有意者請電：437-5234 林洽。

高息樓售

4378 MILLER ST.
近士嘉堡三層八房
收租十萬或交吉十萬
六萬五，請電：七三六九

商業樓售

商業樓宇有4個10
住家年入83,000
755,000 SURREY REALTY
253-8800 LINDA FONG
洽時 486-4888

餐館生意

二埠咖啡近快餐
50座位千餘呎日
收租四萬552,900
電 438-8811

餐館出賣

華埠中西餐館生意
平實適合家庭經營
近地鐵，開價四萬
六千五，大興實業
850-9608

謝

哀謝
先嚴陳公諱子雲公之喪，於十月廿五日假士嘉堡陳氏宗祠舉行出殯，安葬於士嘉堡陳氏墓園。此啟。

謝

哀謝
先嚴陳公諱子雲公之喪，於十月廿五日假士嘉堡陳氏宗祠舉行出殯，安葬於士嘉堡陳氏墓園。此啟。

謝

哀謝
先嚴陳公諱子雲公之喪，於十月廿五日假士嘉堡陳氏宗祠舉行出殯，安葬於士嘉堡陳氏墓園。此啟。

謝

哀謝
先嚴陳公諱子雲公之喪，於十月廿五日假士嘉堡陳氏宗祠舉行出殯，安葬於士嘉堡陳氏墓園。此啟。

謝

哀謝
先嚴陳公諱子雲公之喪，於十月廿五日假士嘉堡陳氏宗祠舉行出殯，安葬於士嘉堡陳氏墓園。此啟。

藝美花舖

LOUGHEED MARKET
3309 E. BROADWAY [夾RUPERT]
電話：255-2882
價手花藝結花精心
錢工牌術婚籃設計
公道精工花飾球計
凡惠顧五十元以上，有九折優待

謝

哀謝
先嚴陳公諱子雲公之喪，於十月廿五日假士嘉堡陳氏宗祠舉行出殯，安葬於士嘉堡陳氏墓園。此啟。

謝

哀謝
先嚴陳公諱子雲公之喪，於十月廿五日假士嘉堡陳氏宗祠舉行出殯，安葬於士嘉堡陳氏墓園。此啟。

謝

哀謝
先嚴陳公諱子雲公之喪，於十月廿五日假士嘉堡陳氏宗祠舉行出殯，安葬於士嘉堡陳氏墓園。此啟。

謝

哀謝
先嚴陳公諱子雲公之喪，於十月廿五日假士嘉堡陳氏宗祠舉行出殯，安葬於士嘉堡陳氏墓園。此啟。

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
(離街夾片打街)
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255-9599
舖價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY, B.C.
PHONE: 298-0522
花 花 花 花
樣 花 花 花 花
美 世 界 球 花

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1T3
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長壽樹木
結婚花球
長壽花籃
歡迎光顧

明氏花屋

MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085
RES: [604] 255-8078
趙無長四花結喜承樣華祥手
明任春季籃婚慶接樣神花工
主歡樹時花襟花鏡皆敬賀藝
理迎葉花園花牌架足佛燭品

舖花蓮月

LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青柏花 花球 花球
樹花 花球 花球
盆花 花球 花球
景園 花球 花球

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對
華人家及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用，華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

本報廣告 效力宏大

看完全報 請即定閱
今日風光煦暖
往時恩義感親友
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 雲龍 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對
華人家及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用，華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對
華人家及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用，華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

（溫哥華訊）
 卑詩省聖士提反復
 基金會，於聖誕節
 期間，舉辦義募救
 濟殘廢兒童運動，
 在渥利治中心設出
 聖誕誼話攤位，徵
 求義工擔任在攤位
 擔任推銷聖誕誼話
 工作。

籌款運動，華人捐
 款佔其中一大半。
 因此，自即日起開
 至十二月十一日
 止，急需要說中國話
 的華人擔任義工。
 以為便利華人各界
 人士，亦多多支持
 購買聖誕誼話。

去年該基金會
 募款運動，華人捐
 款佔其中一大半。
 因此，自即日起開
 至十二月十一日
 止，急需要說中國話
 的華人擔任義工。
 以為便利華人各界
 人士，亦多多支持
 購買聖誕誼話。

義工每星期
 低限度工作三小
 時，有意擔任義工
 者，請電話：七二
 一八八四，或
 五二二五五五。

中僑十九
 開國語新

加國多倫多訊：加拿大巴拿伯治人權同盟會，定於於今年十二月十二日（星期一）晚，在多倫多多舉辦第十四屆新聞人權獎宴會，舉行頒獎甚為熱烈。

凡新聞界人士，如於一九八七年七月一至一九八八年六月三十日期間內表，或成績優良顯著者，或言論、電視、報章言論，其中之傑異獲表揚者，則有機會被評判決定為得獎之作。

人權同盟會加拿大全國性組織，分別在滿地可、溫尼辟、渥太華、魁北克及多倫多等處，設有辦事處。

故該國語之適應期間對使種服務倍感困難。中僑互助見及此，已有服務用國語提並在年初設入籍班，幫助英語者準備入籍，學生更好說話，學生更好及國語入籍錄要及在問話時會安排國語翻

（上海十一月五日電）由上海一些歸僑、僑眷倡議的上海市海外親屬經濟技術促進會今天成立。該會在廣大的親屬有三十多萬。剛創成立的這個倡議在滬外聯絡海外親屬，溝通國內外經濟信息，僑胞來滬投資的民間中介和與政府合作的橋樑。首批會員一百五十人。上海市人大常委會副主任汪麗生、錦江集團總經理陸學中 and 祖籍上海的美籍華人沈志華等出席了名譽會長。

馮華權：

今年夏天，我們與台山下川友人相約，前往南澳王府洲遊覽，欣賞下川風光。南澳的山山水水，宛若一幅幅彩色浮現，這山海藍天一色，深烙印在腦海，時時浮在眼前：

(一)南澳山水

一天清晨，海風輕拂，藍天白雲絮絮。我們在友人的陪同下，繞過南澳村，攀上左側的登高山頂峰，站在登高石上，遠眺東灣海面，觀賞日出。一會兒，一輪紅日，浮出水面，冉冉升騰，射出一道道艷麗

珠，霞光熠熠……這時，我們好像聽到山裡唱起了當地流傳的一首民謠。海島明珠下川浮，東灣攬抱王府洲。

金龍戲水玉女嬌，南澳風情第一流。

古人稱南澳灣海濱為「海島明珠」，真是名不虛傳啊！南澳群山環抱，山清水秀，樹茂竹翠，到處綠蔭華蓋，鐘靈毓秀。這艷麗的景色，使人感到好像置身於桃源仙境中。

我們眼前勝景東灣攬抱王

(溫哥華訊) 著名法國民歌唱家布倫奧拉屏治定期於十二月一日星期四下午八時，在卑詩大學音樂學院演授露治懷德將作

辦聖誕手工藝展

(溫哥華訊) 不列顛尼亞社區服務中心，定期於十一月廿八日上午十時至下午九時，舉辦聖誕手工藝展覽會，歡迎各界人士申請展覽出售手工藝品。

戲劇團藝術主任自一九八九年至九零年度擔任該職位。他是社會上最有才能、天才，有服務才能、天才，年以來，該團具創造力。而過去

溫哥華歌劇團
委新藝術主任
(溫哥華訊)
溫哥華歌劇團局主席威廉拉，宣佈委任吉士摩斯德為該團主任。他在海牙生，多年來在芭蕾舞，並在荷蘭西德歌劇界服務。最近，曾任東京蝴蝶夫人歌唱比賽一評判員。

壁，叫「天后宮」；山脚下

「海濱前沿有一塊『石鼓』，名曰『石鼓』。傳說天娘娘常常到此遊樂。每次到她都命南澳漁翁出洞，擊石鼓，發出冬冬聲，金龜精到鼓聲就止步。同時拋出生牛石，抓住生龜，把金龜又呼喚牛鞭石上。接着仙翁又呼喚龍出洞，還潮撲浪，戲水吐表演一番，讓天后娘娘觀後，再與金牛姑分守西南湖。又吩咐玉女喚金童，仙女浴。」（上）

華安書店
223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
園口新鮮蔬菜，生菓，
即日由台灣頂好公司運
到冷盤各點。
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
豆鮮凍，木須皮，壽桃，無
老少咸宜，無任歡迎，
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五 哥亞街
電話：六八九，七三二四

VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢 遊戲精通 0.00
冷氣開放, 免費地下停車場
專辦各式中式筵席, 包廂, 10間21張牀, 夢園

Royal Mandarin Centre
611 Main Street & (Keeler)
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)

Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電: 253-4263

SUPERIOR VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO
請電: 253-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人事參觀

街善積夾
中山安堂
林健龍
占卦算命
人財福占卦五元。
普算命三十元。外
結婚擇日、移居
招魂、解除災難
教、在住宅

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售
性感 • 香艷 錄影帶
新潮 • 刺激 天天新

加拿大首創情侶座乾淨的戲院
每星期有新戲放映

警告：南部電影全部與性有關性的電影
 WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
 戲後連映兩場 保證滿意 夫婦九元

FLESH & FANTASY
 Starring : Sharon Kane

GREAT SEXPECTIONATIONS
 Starring : Kelly Nichols

18+ WARNING: Completely concerned with sex
 No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
 SHOWTIMES DAILY: 11 a.m., 1:30, 4:30, 6:30.
 4-5-82 B.C.

KINGSWAY BEAUTY HOUSE 872-5343
New Moved To 666 Kingsway & Fraser St.,
Perms Form 21.00 Up
Special Offer 2 Perms Together - 2.00 Off Each
3 Perms Together - 3.00 Off Each

金美髮屋 872-5343

新搬至 666 號京士威夾非沙街

電髮由 21.00元起

特價優待 2個 電髮一齊 每個減收 2元
3個 電髮一齊 每個減收 3元

新營業時間：日下午1時 至 6時
二至六 9:30至6時
星期一休息

New Business Hour
Sun. 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
Mon. Closed
Tue. - Sat. 9:30 a.m. - 6:00 p.m.


嘉禾大戲院
 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
 溫哥華緬街三一九號查詢電話 683-8888

相愛相煎 愛妒纏綿
 特區的愛 特殊關係

桃情
 2男2女
 愛的主權之戰

青木祐子 萬梓良 吳少剛 王青慧 何永賢 溫紹南 李曼玉

同場加映
 原振俠與衛斯理
 周潤發 錢小豪
 胡慧中 張曼玉

新聲戲院

地址：喜士定東街150號 電話：688-3868

城市特警

李子雄
黃衍濤
郭追
盧景華
導演：杜琪峰
編劇：黃百鳴
主演：朱江 翁世傑
麥翠嫻 黎德偉

槍林彈雨
尋生路
石屎森林
關戰場
節奏感
火爆戲
場場震撼

監製：徐克
出品人：黃百鳴

王祖賢
特別奉獻

迷情亂意
副片

鍾達
張學友
王小鳳

中國
大預言家
左筆權
現寓溫哥華

前主講華僑之聲電台命相人生・命理信相節目

精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VANN MANDARIN BDC. B. C. V6A 2V5.
溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

金寶貝

一小時沖印

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡冲晒菲林

多晒一套

送5" X 7"一張

溫哥華唐人街

BOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

EAST ASIAN PHOTO SERVICE

PHOTOGRAPHY

MAIN ST.

COLUMBIA

BANK

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733

德寶三千萬票房超級猛片 溫馨更勝「最愛」
浪漫風趣燒美 秋天的童話

今日城市熱門話題有2個
1. 你睇過「三人世界」未？
2. 你睇過幾次「三人世界」呀？

百分之百林子祥唱

B級片

導演 冼杞然

主 演 林子祥 鄭裕玲 關之琳
 特別演出 周慧敏 劉嘉玲 羅美薇 梁鳳儀
 客串演出 金燕玲 陳山河 鄭丹瑞 文雋 梁漢民

副片 猛鬼學堂

張學友
許冠英
樓南光

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

FOX

18+

Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 **Graded XXX**

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

SENSATION

Starring: Brigitte Maidre

SURRENDER IN PARADISE

Starring: Chystal Holland

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

WARNING

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

B.C.DIRECTOR

特別 放映時間由上午十一時至深夜

雙人像 成人 \$5.00 老人 \$3.00

夫婦 \$8.00

五時後免費泊車在戲院後面

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171



任達華 蕭芳芳 陳加玲 馮寶兒 夏文汐 黃光潔 關明玉 蕭芳芳 陳加玲 馮寶兒 夏文汐 黃光潔 關明玉

女子監獄

單線午夜場

11月4、5日星期五、六

南北媽打

鄧碧雲 沈殿霞 董

副片 **賊牌冒**

林憶蓮 黃日華 鄧浩光

需款逾百萬，籲各界踴躍捐助

使他們受益，增加農業生產。

該會且援助亞洲及非洲其他各國貧苦農民，故呼籲

：VSCO CANADA
500 SPARKS
ST. OTTAWA, K
5B10.

(溫哥華訊)
雲堉廣海同鄉會
期於十一月十二
(星期六)下午
時假士打街東

並增添兩個趣味性活動

雲基督教大教堂
下週一百年紀念

生命重病之人士。該教會所支持者，為各民族，各階層人士，不分彼此，一視同仁。歡迎入會，參加社工作，造福人群。欲知詳情，電話二一三八四查詢。

[illegible]

七時半，舉行專題演講宣道集會。該教會致力慈善公益事業，計有善工九十多項，息低大突破大突破。

獲捐款五十萬

（溫哥華訊）卑詩省森林產品有限公司及皇冠森林工業公司聯合成立以上。

公司；捐助李詩省
科學世界經費五十
萬元。科學世界資金
運動委員會主席克
治杜牟法利士稱，
此項私人大大公司捐
私人捐款五百三
十萬元；政府捐助
一千二百萬元，使該
世界博覽會改爲出
界級一流的科學土
心。

中國精選遊 **日、台、港精選遊**

大突破大突破大突破大突破大突破

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

雙座位梳化 \$460.00 聖

送禮 無上

電話：(604)291-9022

明倫彙編 家範典 卷一百一十五

圖 施 平 臥 姿 勢

SEN - (001/20) 0022

Employ

Employment of

自由黨政綱

- 放寬家庭團聚移民政策
- 發展非牟利「居者有其屋」計劃
- 支持中小型工商業發展
創造就業機會
- 居屋銀期利息及租金部分可得
稅務減免
- 設立第一次買屋首期儲蓄
免稅計劃
- 發揚多元文化政策及提高對
移民及耆英的服務
- 增加醫藥、教育及研究的
中央經費
- 提供託兒服務給所有需要的
家庭
- 在二月份設立全國性公眾假期
- 改善自然環境污染情況
- 推動及加強加拿大與世界各國
間的貿易
- 推行「同工同酬」計劃,使婦女
有平等發展機會

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

 **新華食品**

Sun Wah Food
1707 PANDORA ST.

 **認真醒**
新華價錢無

本公司增設餐館
現開始全面招

 **251-1383**

貨靚價平 式式俱備

江橋牌厨厨咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品

品有限公司
Supplies Ltd.
VANCOUVER, B.C.

☎ 251-1383

得頂!

館及酒樓批發部門，
投入為各好友服務！

貨 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬

最近科學家發現，在南極上空出現了一層臭氧層，這層臭氧層是怎麼形成的呢？科學家指出，在南極上空出現這層臭氧層，是因為在南極上空，由於特殊的氣候條件，使得臭氧分子能夠聚集在一起，形成了一層臭氧層。這層臭氧層的存在，對於保護地球上的生物，具有非常重要的意義。科學家指出，這層臭氧層的形成，是因為在南極上空，由於特殊的氣候條件，使得臭氧分子能夠聚集在一起，形成了一層臭氧層。這層臭氧層的存在，對於保護地球上的生物，具有非常重要的意義。

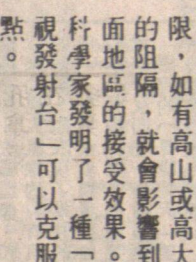
最近科學家發現，在南極上空出現了一層臭氧層，這層臭氧層是怎麼形成的呢？科學家指出，在南極上空出現這層臭氧層，是因為在南極上空，由於特殊的氣候條件，使得臭氧分子能夠聚集在一起，形成了一層臭氧層。這層臭氧層的存在，對於保護地球上的生物，具有非常重要的意義。科學家指出，這層臭氧層的形成，是因為在南極上空，由於特殊的氣候條件，使得臭氧分子能夠聚集在一起，形成了一層臭氧層。這層臭氧層的存在，對於保護地球上的生物，具有非常重要的意義。

最近科學家發現，在南極上空出現了一層臭氧層，這層臭氧層是怎麼形成的呢？科學家指出，在南極上空出現這層臭氧層，是因為在南極上空，由於特殊的氣候條件，使得臭氧分子能夠聚集在一起，形成了一層臭氧層。這層臭氧層的存在，對於保護地球上的生物，具有非常重要的意義。科學家指出，這層臭氧層的形成，是因為在南極上空，由於特殊的氣候條件，使得臭氧分子能夠聚集在一起，形成了一層臭氧層。這層臭氧層的存在，對於保護地球上的生物，具有非常重要的意義。



最貴重的鑽石拍賣

號稱「完美無瑕」的鑽石，最近在南安士拍賣行拍賣。這顆鑽石重達一克拉，約重三點二二克拉，約重三點二二克拉。這顆鑽石是世界上最貴的鑽石之一，它的拍賣價格將會非常高。這顆鑽石是世界上最貴的鑽石之一，它的拍賣價格將會非常高。



氣球電視發射台

世界各國，為了傳送電視節目，直接接收節目，還得安裝一個地面接收站，這不僅昂貴，而且佔地面積相當大。最近，科學家發明了一種「氣球電視發射台」，可以克服上述缺點。這種發射台可以安裝在氣球上，隨氣球漂浮在空中，可以覆蓋很大的範圍。這種發射台可以安裝在氣球上，隨氣球漂浮在空中，可以覆蓋很大的範圍。

探新因成洞氧臭空上極南

最近科學家發現，在南極上空出現了一層臭氧層，這層臭氧層是怎麼形成的呢？科學家指出，在南極上空出現這層臭氧層，是因為在南極上空，由於特殊的氣候條件，使得臭氧分子能夠聚集在一起，形成了一層臭氧層。這層臭氧層的存在，對於保護地球上的生物，具有非常重要的意義。科學家指出，這層臭氧層的形成，是因為在南極上空，由於特殊的氣候條件，使得臭氧分子能夠聚集在一起，形成了一層臭氧層。這層臭氧層的存在，對於保護地球上的生物，具有非常重要的意義。

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗 百葉簾 垂直簾 牀品 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場 有發行部 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1488 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6A 1Y8 Tel: 253-4566

黃氏 建築公司

873-9361

水砌鋁車土翻
泥磚鐵房庫新
路結欄陽裝舊
面石杆台修屋

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX: (604) 662-2304

水晶魷魚

餐館家庭均宜
盒裝16磅 歡迎選購
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

爭取民主權利與公平強大的呼聲

請於1988年11月19日
投票選舉候選人
ANDY (ANOKHI) AADMI

神聖一票

1955-1971 服役於印度
軍隊，為電子機械工程服務軍官
在溫哥華警務局五千六百名警員
中，是首十名地產家之一
A & A 建築公司東主
如獲選將以全數市參事薪金捐
予糧食銀行或其他聯合公益金
屬下的慈善機關
支持將士庫案房合法化
反對八八年三月廿四日城市建
築條例中反對溫哥華特式屋的
條例，支持由每區居民對此問
題作出自決
改善溫哥華市財政管理，尤其
有關工程、建築及城市規劃
支持維持現時地稅幅度，不再
增加

AADMI ANDY (ANOKHI) X
詳細資料請電 324-7048
3270200
或傳呼 6800199

免費拖走舊爛車

電話：437-5472
星期一至五，六時後，週
末假期全日。

豪華富豪房出售

八一年紅色自動富豪G L房車。
設備齊全：風油、動力輔助、
冷氣及天窗。十萬八千K M。
叫價八千九百接受其他出價。英語
電 669-0049 或 271-6852

請投票選舉候選人

BOB CONBOY
ELLIS
神聖一票

ROBERT "CONBOY"
ELLIS
十四年來一直爭取公眾
安寧，人權與更強大的
警隊保安力量。

美的彩色印刷

magic press 255-0055

專門承印

中西文件 社團月刊 彩色書籍 餐牌單部 外賣餐紙 大型海報 宣傳單張 燙金過膠

2062 Commercial Drive, Vancouver, B.C. V5N 4A9
優質印刷 取價公道 快捷妥當 大小定單 無任歡迎

明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

雲高華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

中國冬菇

每磅 \$7.99

買一磅 送一磅

北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

北美洲特產 新鮮花旗參

秋冬進補 最佳選擇
鮮花旗參 清潤多汁

特價每包 \$20.00

嘉頓

餅店茶餐廳
Garden Bakery & Tea House
243 E. PENDER VAN. BC. TEL: 682-1608

即磨香濃咖啡

特價午餐 (星期一至星期五)
上午十一時至下午二時)
每碟 \$3.50
上海粗炒麵, 星洲炒米粉, 豉油皇炒麵
星洲炒骨, 啫喱牛腩飯, 南乳豬手飯
柱喉牛腩飯, 時菜肉片飯, 啫喱牛肉飯

特價西餐 (全日供應):
火腿法國多士 (包括咖啡或茶) \$2.50
腸仔雙蛋或火腿雙蛋 (包括多士薯仔咖啡或茶) \$2.95

嘉頓出品 你有信心

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽 奶鷄豈蓮叉
黃飽沙蓉燒
每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時